



PRESSEMITTEILUNG

Berner Gesundheit Regionalzentrum Jura bernois-Seeland: Bestätigung des Labels «Zweisprachigkeit»

Biel, den 23. Oktober 2023. Das Regionalzentrum Jura bernois-Seeland der Berner Gesundheit in Biel - seit 2003 mit dem «Label für die Zweisprachigkeit» zertifiziert - hat die Anerkennung insbesondere dank seiner Gesundheitsangebote in deutscher und französischer Sprache zum vierten Mal erhalten. Ein wesentlicher Wert im Gesundheitsbereich des Kantons Bern.

Die Stiftung Berner Gesundheit ist in den Bereichen Gesundheitsförderung, Prävention, Sexualpädagogik sowie Suchtberatung und -therapie tätig. Mit Zweigstellen in Court, St-Imier, Tavannes, Ins und Lyss ist die Zweisprachigkeit für das Regionalzentrum Berner Jura-Seeland der Berner Gesundheit eine Selbstverständlichkeit: Dies zeigt sich in Angeboten auf Deutsch und Französisch für alle Zielgruppen.

Das Label misst die Qualität der Zweisprachigkeit auf drei Ebenen: Dienstleistungen und externe Kommunikation, Zusammensetzung und Sprachkompetenzen des Personals, interne Kommunikation und Sprachkultur der Organisation.

- Die Berner Gesundheit kommuniziert extern zweisprachig und ihre Dienstleistungen existieren für ihre Zielgruppen auf Deutsch und Französisch,
- Dank einer ausgezeichneten sprachlichen Zusammensetzung, kombiniert mit hohen Sprachkenntnissen, wird intern auf allen Ebenen **eine qualitativ hochwertige Zweisprachigkeit gelebt und gepflegt**,
- Die Zweisprachigkeit erfordert tägliche Anstrengungen nicht nur in der Achtung der Sprache ihrer Zielgruppen, sondern auch im Sinne der Achtung der jeweiligen Kulturen. Daher wurden auch Kooperationen mit Einrichtungen im Berner Jura und in der Region Biel aufgebaut.

Auch wenn nur das *Regionalzentrum Jura bernois -Seeland* mit dem Label für die Zweisprachigkeit ausgezeichnet ist, heisst es auf der Website der Berner Gesundheit: «Eine Zweisprachigkeit, die wir auch innerhalb unserer Organisation leben und pflegen.» Das Engagement des Regionalzentrums Jura bernois-Seeland für die Zweisprachigkeit wirkt sich positiv auf die Stiftung im ganzen Kanton aus und sensibilisiert die drei weiteren Regionalzentren für diese Sonderstellung.



Berner Gesundheit
Santé bernoise



Gemeinsam für mehr Gesundheit

Unsere Angebote sind so individuell wie die Menschen, die sie in Anspruch nehmen. Unsere Kernaufgaben sind Gesundheitsförderung, Prävention, Sexualpädagogik sowie Suchtberatung und -therapie. Wir erbringen unsere massgeschneiderten Dienstleistungen überall in Ihrer Nähe – vertraulich und kompetent.

Wir arbeiten im Auftrag des Kantons Bern.

www.bernergesundheit.ch



Das 2001 geschaffene Label wird vom Forum für die Zweisprachigkeit in Biel/Bienne verliehen und hat zum Ziel, die Zweisprachigkeit in der eigenen Region sowie in anderen zweisprachigen Sprachregionen der Schweiz zu fördern, und zwar durch die Förderung des gegenseitigen Interesses und Respekts zwischen den Partnersprachgemeinschaften.

Weitere Informationen:

Virginie Borel, Geschäftsführerin des Forums für die Zweisprachigkeit, 078 661 89 75

Renaud Stachel, stellvertretender Regionalleiter Berner Gesundheit, Zentrum Jura bernois-Seeland, 032 329 33 73